

Prejudiciálna otázka

Má sa ustanovenie článku 1 tretej smernice ⁽¹⁾ v oblasti poistenia občianskoprávnej zodpovednosti vyplývajúcej z premávky motorových vozidiel vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie odporuje tomu, aby v prípade dopravnej nehody ... portugalské občianske právo, konkrétne články 503 ods. 1, 504, 505 a 570 občianskeho zákonníka, vylučovalo alebo obmedzovalo právo na náhradu škody nepľnoletovej osobe, ktorá sa stala obeťou nehody, iba z toho dôvodu, že uvedenej osobe môže byť sčasti alebo výlučne pripísaná vina za spôsobenie nehody?

⁽¹⁾ Tretia smernica Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 249).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales) 28. októbra 2009 — Generics (UK) Ltd/Synaptech Inc

(Vec C-427/09)

(2010/C 11/29)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: Generics (UK) Ltd

Odporkyňa: Synaptech Inc

Prejudiciálne otázky

1. Rozumie sa na účely článku 13 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1768/92 ⁽¹⁾ „prvým povolením na uvedenie výrobku na trh v Spoločenstve“ prvé povolenie na uvedenie výrobku na trh v Spoločenstve, ktoré bolo udelené v súlade so smernicou Rady 65/65/EHS ⁽²⁾ (teraz nahradenou smernicou 2001/83/ES ⁽³⁾), alebo postačí akékoľvek povolenie umožňujúce uviesť výrobok na trh v Spoločenstve alebo EHP?

2. Ak muselo byť na účely článku 13 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1768/92 udelené „povolenie na uvedenie výrobku na trh v Spoločenstve“ v súlade so smernicou Rady 65/65/EHS (teraz nahradenou smernicou 2001/83/ES), má sa na tieto účely povolenie vydané v roku 1963 v Rakúsku, v súlade s vtedy účinnou vnútroštátnou právnou úpravou (nevyhovujúcou podmienkam stanoveným smernicou Rady 65/65/EHS), ktorá nebola nikdy zmenená a doplnená s cieľom dosiahnuť súlad so smernicou Rady 65/65/EHS, a ktoré bolo zrušené v roku 2001, považovať za povolenie vydané v súlade so smernicou Rady 65/65/EHS?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1768/92 z 18. júna 1992 o vytvorení dodatkového ochranného osvedčenia na liečivá (Ú. v. ES L 182, s. 1; Mim. vyd. 13/011, s. 200).

⁽²⁾ Smernica Rady 65/65/EHS z 26. januára 1965 o aproximácii ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení týkajúcich sa humánnych liekov [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES 22, s. 369).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánnych liekoch (Ú. v. ES L 311, s. 67; Mim. vyd. 13/027, s. 69).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom 5. novembra 2009 — Shirley McCarthy/Secretary of State for the Home Department

(Vec C-434/09)

(2010/C 11/30)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supreme Court of the United Kingdom

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Shirley McCarthy

Žalovaný: Secretary of State for the Home Department

Prejudiciálne otázky

1. Je osoba s dvojím občianstvom, írskym a britským, ktorá mala celý život pobyt v Spojenom kráľovstve, „oprávnenou osobou“ v zmysle článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES ⁽¹⁾ (ďalej len „smernica“)?